

The New Adults Protection System in Japanese Private International Law

YOKOYAMA, Jun

The new adults protection system has been in force since April 1, 2000. This is a Japanese response to the demographic changes which has rapidly taken place for the last few decades. The system is particularly characterised by the adoption of the category of 'assistance' which enables the court to take flexible measures proportionate to the degree of capacity of the person concerned and tailored to individual circumstances of the case, subject to his or her wishes. In addition, such measures do not necessarily entail incapacity. This way of protection is available for people who are 'vulnerable' rather than 'incapable'. On the other hand, the rules of private international law on adults protection unfortunately remain as it stood almost 100 years ago. This is likely to cause some difficulties when the court applies those rules. It may happen that a national law of an adult which the choice of law rule refers to does not necessarily know the category equivalent to the 'assistance'. Inspired by the 2000 Hague Adults Protection Convention, the author makes some proposals purporting to resolve problems which the court might face in applying those choice of law rules.

The other novelty of the new system lies in the adoption of the 'springing powers of attorney' coupled with the appointment of a supervisor to oversee the activities of the agent. This arrangement which the adult takes advantage of while in full capacity raises totally new problems in private international law. The author points out those problems and makes some proposals in connection with the jurisdiction and the choice of law.

The Incorporation of National Universities and the Status of the Staff: The Meaning of the “Non-Government Employee Type” and its Problems (I)

MORI, Seigo

1 The investigation-examination meeting of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology submitted the last report entitled “The New National University Corporation Image” on March 26, 2002, and proposed the “non-government employee type” about the status of the National Universities staff after the incorporation. In response to this, the National Universities Association adjusted the opinion which approves of the incorporation of National Universities in the direction of the above-mentioned report in the meeting on April 19. By this, the problem of organization reform of the National Universities has begun to move greatly towards the formation of National University Corporation by the “non-government employee type”.

2 However, even if it is called a “government employee type” or a “non-government employee type”, what thing do they mean and how differ? When a “non-government employee type” is taken, in what change does it result to the status and working conditions of the staff of universities? Moreover, as a practical problem, how should it be coped with the personnel affairs and personnel management after the incorporation? It seems that those problems are not necessarily understood fully, though they might be serious concerns for the staff of universities.

Then, the author, in this paper, aims to clarify the meaning of the “non-government employee type”, to examine what change will arise by it in the status and working conditions of the staff of National Universities,

and to point out some major problems which should be solved in the “non-government employee type”, mainly from a legal and institutional viewpoint.

The Establishment of Civil Code in Indochina and Its Impact on Their Economic Development: Some Thoughts on Participating in the Japanese Government's Support Towards Establishing Civil Law Systems

MATSUMOTO, Tsuneo

For the last few years Japan has become quite active in providing legal technical assistance to developing countries, especially those in the Indochina Peninsula. In the area of codification of civil law, Japan's experience is helpful, because Japanese law itself is a product of comparative law and the Japanese way of legal thinking is pluralistic.

The "co-existence of two types of contracts" in Vietnam presents a critical issue to be solved. The distinction between civil contracts based on the Civil Code and economic contracts based on Economic Contract Law and Commercial Law is so ambiguous that it creates many problems. It seems that, for the Vietnamese, the rules provided in the Civil Code are not rules for judgment, but mainly rules for good behavior.

A hybrid of French and German styles was adopted in the Draft Cambodian Civil Code, referring often to Boissonade's Bill of Civil Code of Japan. On the other hand, Commercial Contract Law drafted by an American lawyer under a commission of the Cambodian Ministry of Commerce is based on the consideration theory. Harmonization with other laws initiated by other donors is thus an important issue.

A Civil Code is considered to be a tool for economic development in these two countries. However, what is more important than legislation is the establishment of systems to support the judicial system and the train-

ing of lawyers. Without these, the fair and equitable enforcement and operation of law would not be ensured.

The Multiplicity of Anti-Globalization

YAMADA, Atsushi

Although the multiplicity of today's economic, political, and cultural globalization has been thoroughly documented and analyzed, the multiplicity of *anti*-globalization has been paid much less attention. This article examines three dimensions of the current wave of anti-globalization – international (inter-state), national (domestic), and transnational – by sketching the claims and activities of developing countries, U.S. labor unions, and transnational environmental non-government organizations (NGOs). It also describes how these actors cooperate with each other, finding common causes in their policy agendas. The emerging network of anti-globalization groups across both national borders and issue areas is one of the main sources of growing political influence that the current anti-globalization movement can exercise.

Untersuchungen über die Strafzumessungsprinzipien (2)

— unter Berufung auf straftheoretischer Perspektiven—

HONJO, Takeshi

Um eine konsequente und überzeugende Theorie der Strafzumessungsprinzips zu entwickeln, müssen wir stets die dahinter steckende Straftheorie erörtern. Denn das Prinzip muss einen rationalen Zweck haben, der dem modernen Staat angemessen ist und die Strafzumessung aufgrund des Schuldprinzips begrenzen kann. Das Strafzumessungsprinzip, das auf der absoluten oder relativen Theorie der Vergeltungsstrafe beruht, kann schwerlich die Vergeltung vom Zweck der Deliktvorbeugung klar unterscheiden und daher die Strafe aufgrund des Schuldprinzips begrenzen. Deshalb ist es unangemessen. Stattdessen ist ein Standpunkt, der auf einer Theorie der Zwecksstrafe beruht und das Schuldprinzip als externen Beschränkung akzeptiert, dem modernen Staat angemessen. Es ist aber zu befürchten, dass unter den Theorien der Zwecksstrafe die der spezialpräventiven Strafe eine ungerechte Ungleichheit der Strafen bedingen und so dem von der gesetzlichen Strafdrohung beabsichtigten generalpräventiven Effekt schaden. Daher sind sie ebenfalls unangemessen. Hingegen haben die Theorien der generalpräventiven Strafe negative Versionen (im heutigen Japan: *general deterrence*) und positive Versionen. Weil es aber den letzteren an Verifizierbarkeit der präventiven Effekt mangelt, ist zu befürchten, dass eine Vergeltungsperspektive sich dazu mischt. Hingegen berufen der negativen Versionen auf verifizierbaren Voraussagen, nämlich der künftigen Deliktsabschreckung, und ist somit als angemessen zu betrachten. Andererseits gibt es auch das Theorie der nachträglichen Erledigung, jedoch ist es fraglich, ob diese Theorie die Strafzumessung rational begrenzen kann. Des-

gleichen ist die Theorie der Wiedergutmachung als wichtig zu erwähnen, aber auch bei ihr ist zu befürchten, dass sie der Deliktvorbeugung schadet. Dennoch ist sie innerhalb eines bestimmten Umfangs zu erwägen. Schließlich wenden wir uns der Theorie der Tatproportionalität zu. Aus ihr kann nicht ein eindeutiges Strafzumessungsprinzip abgeleitet werden, so dass mit ihr die Strafzumessung starr zu werden droht. Aufgrund dieser Überlegungen komme ich zu dem vorläufigen Schulss, dass das Strafzumessungsprinzip sich auf die *general deterrence* gründen und durch das Schuldprinzip extern beschränkt werden soll.

The Creation of the European Coal and Steel Community: The Interrelationship between the Schuman Plan and the Pleven Plan, 1950 – 1951

YAMAMOTO, Takeshi

On 9 May 1950, the French government proposed the Schuman Plan pooling the European production of coal and steel. To understand fully this founding period of European integration in the early 1950s, this paper pays attention to the interrelationship between the Schuman Plan and the Pleven Plan of October 1950 which was an aborted French project for building an integrated European Army.

The Pleven Plan claimed not only to contain German defence units in a supranational European force, but also to accomplish the Schuman Plan before German rearmament. By so doing, the European Army scheme was expected to serve as a tail wind for putting anti-cartel clauses in the ECSC treaty. The purpose of the Pleven Plan was to save the Schuman Plan.

In order to achieve German rearmament without delay, the Americans exerted pressure on the West Germans to compromise on dismantling their coal and steel industries. After giving in to American pressure, the Schuman Plan was at last endorsed as the European Coal and Steel Community. The Pleven Plan had successfully drawn the US into an interventionist role, and in this sense the Pleven Plan played a significant part in the process of creating the ECSC.

Regelung von Koppelungsgeschäften in GWB und UWG

KAWAHARA, Katsumi

Dieser Beitrag behandelt die Unzulässigkeit von Koppelungsgeschäften in Deutschland aus wettbewerbsrechtlicher Sicht.

Im Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) erfaßt § 16 Nr. 4 als Koppelungsgeschäften die in einem Vertrag über Waren oder gewerbliche Leistungen enthaltene Verpflichtung, sachlich oder handelsüblich nicht zugehörige Waren oder gewerbliche Leistungen abzunehmen. Koppelungsgeschäften verstoßen gegen § 16, vorausgesetzt, daß durch das Ausmaß solcher Beschränkungen der Wettbewerb auf dem Markt wesentlich beeinträchtigt wird. Solche Wettbewerbsbeeinträchtigungen bestehen in dem Ausschluß der Konkurrenten von dem Markt für das gekoppelte Gut und häufig in einer Beeinträchtigung der wirtschaftlichen Bewegungsfreiheit des gebundenen Vertragsteils. Diese Gefahr sind besonders groß, wenn marktbeherrschende Unternehmen versuchen, ihre Macht über Koppelungsverträge auf dritte Märkte auszudehnen. Daher wird heute in derartigen Fällen häufig zugleich ein Mißbrauch i. S. des § 19 angenommen.

Im Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) liegen Koppelungsgeschäften vor, wenn der Verkäufer mehrere Waren oder Leistungen zu einem Gesamtpreis anbietet. Sie verstoßen ggf. gegen die guten Sitten nach § 1. Man unterscheidet offene und verdeckte Koppelungen. Von einer offenen im Gegensatz zu einer verdeckten Koppelung spricht die Rechtsprechung, wenn die Einzelpreise der gekoppelten Waren für den Kunden ersichtlich sind. Verdeckte Koppelungen kann wegen der Erschwerung des Preisvergleichs für den Kunden grds. wettbewerbswidrig sein. Dagegen

sind offene Koppelungen , solange sie nicht als gekoppeltes Vorspannangebot anzusehen sind, grds. zulässig.